

## **1. Bezpečnostní informace**

- Před prvním použitím si přečtěte příručku.
- Nepoužívejte vozík, dokud není plně sestaven.
- Používání vozíku osobami, které jej nemohou samostatně ovládat, se nedoporučuje.
- Maximální nosnost nesmí překročit 115 kg.
- Vozík smí používat pouze jedna osoba najednou.
- Při jízdě se doporučuje mít nohy na operce nohou a předloktí na loketních opěrkách.
- Před použitím vždy zkontrolujte úroveň nabití baterie na ovládacím panelu.
- Tento elektrický invalidní vozík by měl být používán pouze na rovném povrchu nebo při mírném sklonu. Neměl by být používán na povrchu se sklonem větším než 6 stupňů.
- Nejezděte na vozíku maximální rychlostí při jízdě do kopce nebo z kopce.
- Nepoužívejte vozík na měkkých a kluzkých površích, jako je bláto, písek atd.
- Nejezděte na vozíku bokem na vyvýšených místech.
- Na vozík nepřidávejte žádné další zatížení, jako je přívěs apod.
- Neopravujte ani neměňte konstrukci vozíku sami. Používejte pouze originální náhradní díly od výrobce.
- Nevstávejte ani si neseďte na vozík, když je ovládací modul zapnutý.
- Nepoužívejte vozík bez koleček proti převrácení.
- Když je zapnutý manuální režim, nenastupujte ani nevystupujte z vozíku bez asistence.
- Neklánějte se dopředu pro předměty ležící před, vedle nebo za vozíkem. Nestoupejte na opěrku nohou. Může dojít k převrácení vozíku.
- Vyvarujte se náhlým změnám směru při jízdě ve svahu.
- Při jízdě z kopce nebo v zatáčkách vždy zpomalte.
- Před použitím zkontrolujte, zda jsou kola správně namontována.
- Nepohybujte náhle joystickem.
- Při skladování chraňte vozík před deštěm a nepříznivými povětrnostními podmínkami.
- Před zapnutím vozíku se ujistěte, že páky obou motorů jsou nastaveny do elektrického režimu.

- Nepřepínejte z režimu jízdy do manuálního režimu, pokud je invalidní vozík v pohybu.
- Je přísně zakázáno překonávat místa s horizontálními mezerami, jako jsou poklopy kanalizace.
- Pokud nebude vozík delší dobu používán – odpojte baterii.
- Nepoužívejte vozík na silnici. Může dojít k dopravní nehodě.
- Neskladujte vozík na místech s vysokou teplotou a vlhkostí.

## 2. Popis a použití výrobku

Elektrický vozík je určen pro osoby s problémy s pohyblivostí a pomáhá hendikepovaným osobám při každodenních činnostech. Může nahradit běžný invalidní vozík.

Elektrický vozík je vhodný pro osoby s:

- postižením, které mají problémy s pohybem bez pomoci,
- poruchami a omezením pohybu,
- onemocněními srdce a oběhového systému,
- oslabením těla v důsledku vysokého věku.

### A. ČÁSTÍ VOZÍKU



1. Rukojeť
2. Opěradlo
3. Sedadlo
4. Područka
5. Ovládací modul
6. Opěrka nohou
7. Zadní kolo 8"
8. Přední kolo 6"
9. Držák pro ovládací modul
10. Bezpečnostní pás
11. Tlačítko sklápění područky
12. Kolejnice pro upevnění baterie



- 13.** Kapsa na drobné předměty
- 14.** Motory a páčky pro změnu režimu provozu
- 15.** Tlumiče nárazů vpředu a vzadu
- 16.** Řídicí skříňka
- 17.** Kolečko proti převrácení
- 18.** Skládací svorka



**Invalidní vozík po složení**

## **B. VLASTNOSTI PRODUKTU**

- Hliníkový skládací rám
- Pevná zadní kola 8" a přední kola 6" v otočné vidlici
- Ovládací modul s LCD displejem
- Bezpečné a spolehlivé elektromagnetické brzdy
- Plně uzavřená, bezúdržbová baterie s rukojetí
- Bezkartáčové motory
- Bezpečnostní pás se zámkovým systémem a kolečky proti převrácení
- Sklopné opěrky rukou a nohou
- Přední a zadní tlumiče
- Zadní kapsa na drobnosti
- Součástí jsou reflexní nálepky
- Dva provozní režimy: elektrický a ruční

### C. TECHNICKÉ PARAMETRY

1. Typ produktu: pro vnitřní i venkovní použití
2. Maximální rychlost:  $\leq 6$  [km/h]
3. Maximální nosnost: 115 [kg]
4. Brzdná dráha na vodorovném povrchu:  $\leq 1$  [m]
5. Max. dojezd: 18 [km]
6. Baterie: lithiová, 24 [V] x 12 [Ah]
7. Max. úhel stoupání:  $\leq 6^\circ$
8. Max. poloměr otáčení: 0,90 [m]
9. Hmotnost vozíku: 14,70 kg
10. Hmotnost baterie: 2,30 kg

**Poznámka!** Některé parametry se mohou lišit v závislosti na hmotnosti uživatele, stavu vozovky a opotřebení baterie.

- Elektrické požadavky: Aplikovaná část typu B
- Úroveň krytí motoru: IP54
- Výkon motoru: 2x150 [W]
- Vozík nesmí být používán v prostorách s hořlavým plynem smíchaným se vzduchem, kyslíkem nebo oxidem dusným.

### 3. Popis symbolů

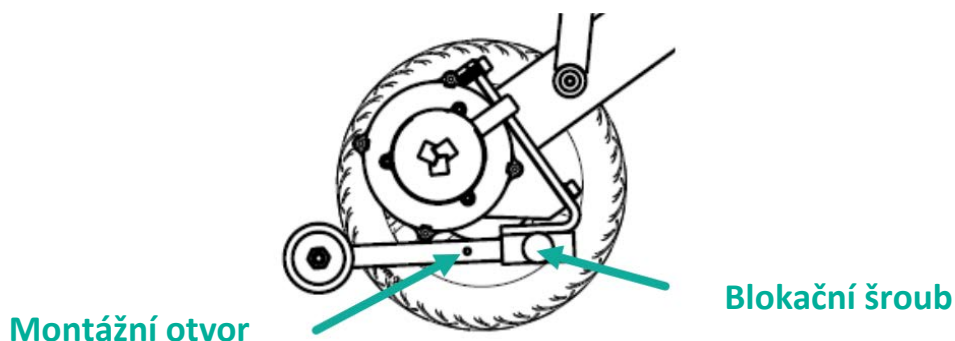
| Symbol                                                                              | Význam                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  | Bezpečnostní klasifikace typ B                                            |
|  | Důležité! Přečtěte si uživatelskou příručku                               |
| <b>IP54</b>                                                                         | Ochrana proti omezenému vniknutí prachu a stříkající vodě ze všech směrů. |
|  | Křehké                                                                    |
|  | Tato strana nahoru                                                        |
|  | Chránit před vlhkostí                                                     |

#### 4. Sestavení a seřízení

- **Rozložení:** Vyjměte vozík z krabice. Uchopte rukojeť rámu vozíku a rozkládejte jej, dokud neuslyšíte cvaknutí. Nainstalujte baterii na vodítka pod sedadlem z přední strany vozíku. Zatlačte baterii dále, abyste se ujistili, že je připojena k napájecímu kabelu. Nainstalujte ovládací modul a připojte jej k napájecímu kabelu modulu. Zapněte napájení stisknutím tlačítka na baterii vedle rukojeti.
- **Složení:** Pro složení vozíku odemkněte skládací svorku umístěnou vzadu, uchopte rukojeť a vozík složte.

**Poznámka!** Před složením vozíku vyjměte baterii.

- **Nastavení ovládacího modulu:** Nastavení provádějte vsedě. Nejprve povolte montážní šroub a posuňte montážní držák řídicího modulu dopředu nebo dozadu do požadované polohy, poté šroub utáhněte.
- **Sklápění opěrek:** Stiskněte tlačítka umístěná na vnější straně vozíku pro zvednutí opěrek. Pro jejich sklopení je zatlačte dolů, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
- **Montáž koleček proti převrácení:** Vložte kolečka do montážních otvorů umístěných vzadu na vozíku. Zatáhněte za blokovací šroub a zatlačte kolečka, dokud neuslyšíte cvaknutí.

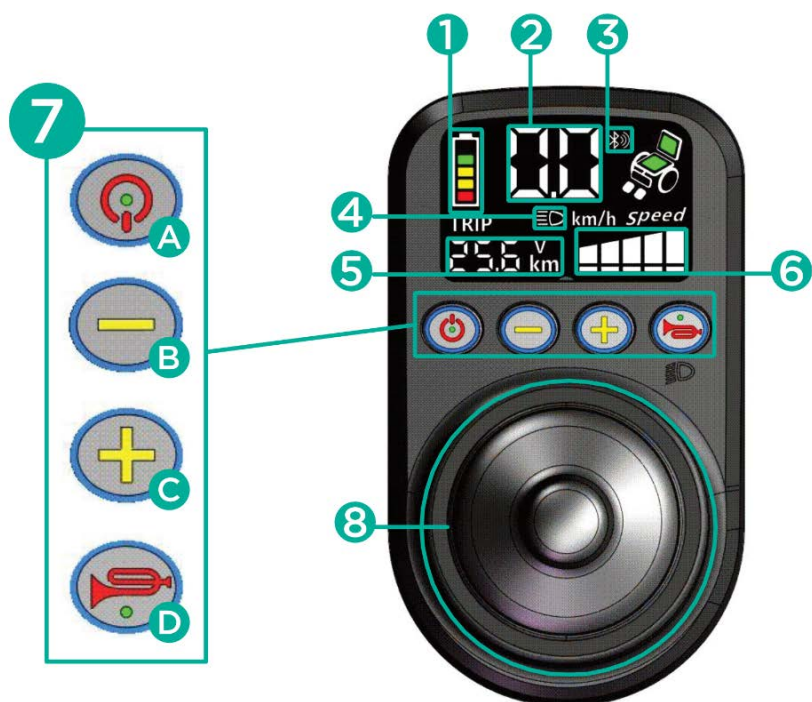


- **Vyjmutí baterie:** Pro vyjmutí baterie ji pomalu vytáhněte zepředu pomocí rukojeti.

**Pozor!** Před vyjmutím baterie se ujistěte, že je vypnuté napájení na baterii.

## 5. Provoz

### A. FUNKCE OVLÁDACÍHO MODULU



1. Úroveň nabití baterie
2. Zobrazení aktuální rychlosti
3. Připojení Bluetooth
4. Ukazatel světlíny
5. Ujetá vzdálenost
6. Rychlostní úrovně
7. Ovládací tlačítka

A. Zapnutí/vypnutí napájení

B. Snížení úrovně rychlosti  
(stisknutí)

Funkce varování (podržení)  
C. Zvýšení úrovně rychlosti  
(stisknutí)

Zapnutí/vypnutí hlasového  
asistenta (podržení)

D. Zapnutí/vypnutí světla  
(stisknutí)

Klakson (podržení)

8. Joystick

- **Joystick (8)** – slouží k ovládání rychlosti a směru. Čím dál je joystick vychýlen od středu, tím rychleji se vozík pohybuje. Po uvolnění joysticku se rychlost automaticky sníží.
- **Tlačítka zapnutí/vypnutí (7 A)**
- **Tlačítka pro nastavení rychlosti (7 B/C, stisk)** – stiskněte +/- pro zvýšení nebo snížení rychlosti.
- **Indikátor úrovně rychlosti (6):** 1 – nejpomalejší, 5 – nejrychlejší.
- **Tlačítka klaksonu (7 D, držení)** – podržte tlačítka pro použití klaksonu.
- **Svítilna (7 D, stisk)** – stiskněte tlačítka pro zapnutí/vypnutí světlíny umístěné pod panelem ovládacího modulu.
- **Indikátor úrovně nabití baterie (1)**

- **Hlasový asistent vyp/zap (7 C, držení)** – podržte tlačítko na více než 5 sekund pro zapnutí/vypnutí asistenta.
- **Výstražná funkce (7 B, držení)** – podržte tlačítko pro aktivaci výstrahy. Pro vypnutí stiskněte libovolné jiné tlačítko.

## B. PŘEPÍNÁNÍ MEZI MANUÁLNÍM A ELEKTRICKÝM REŽIMEM

Pro použití vozíku v elektrickém režimu sklopte páky motorů na levé a pravé straně dolů. Pro manuální režim je zvedněte nahoru.



## C. NABÍJEČKA

- Součástí balení je nabíječka určená pro tuto baterii.
- Doba nabíjení baterie je přibližně 6–8 hodin.
- Zasuňte nabíječku do nabíjecího portu umístěného v ovládacím modulu (před nabíjením odstraňte modul svítily) nebo připojte přímo do baterie.
- Pak připojte nabíječku k elektrické síti.
- **POZOR:** Před připojením nabíječky k nabíjecímu modulu musí být ovládací panel vypnut.
- Oranžová LED dioda na nabíječce indikuje nabíjení, zelená LED dioda indikuje plně nabitou baterii. Po úplném nabití se nabíječka vypne, aby se zabránilo „přebíjení“.
- Ujistěte se, že je správně zapojen nabíjecí obvod.
- Neupravujte připojení nabíjecího obvodu.
- Aby nedošlo k požáru, během nabíjení neměňte ani neodpojujte nabíjecí obvod.

## D. NÁVOD K POUŽITÍ

- Zvolte požadovaný jízdní režim (manuální/elektrický).

**Pozor!** Neměňte jízdní režim ve svahu.

- Stiskněte tlačítko napájení pro kontrolu funkčnosti brzd. Brzdy fungují správně (v elektrickém režimu), pokud nelze vozík tlačit. V opačném případě kontaktujte prodejce.
- Sklopte opěrku nohou a pohodlně se usadte. Poté ji vraťte do vodorovné polohy.

**Pozor!** Nepoužívejte opěrku nohou jako oporu při nasedání nebo vstávání z vozíku. Může dojít k převrácení.

- Usadte se na vozík a zapněte ovládací panel. LCD panel se rozsvítí. Joystick by měl být v neutrální poloze.
- Buďte opatrní při prvním použití. Ovládejte rychlost a směr s rozvahou. Elektromagnetická brzda se uvolní až po posunutí joysticku (elektrický režim). Pro zrychlení posuňte joystick dále od středu, pro zpomalení opačně.
- Pro zastavení vozíku uvolněte joystick. Pokud během jízdy náhle pustíte joystick nebo stisknete tlačítko vypnutí, vozík se prudce zastaví.
- Pomocí příslušných tlačítek na ovládacím panelu upravte rychlost vozíku podle fyzické kondice uživatele a stavu vozovky.
- Vozík by měl být používán pouze na rovných površích. Jízda na bahnitém nebo nerovném terénu může poškodit řídicí systém.

## 6. Technické údaje

|                         |                                                      |
|-------------------------|------------------------------------------------------|
| Kód produktu            | SMART-TIM                                            |
| Celková výška           | 88 cm                                                |
| Celková šířka           | 54 cm                                                |
| Celková délka           | 82 cm                                                |
| Výška sedadla od země   | 44 cm                                                |
| Výška opěradla          | 46 cm                                                |
| Rozměry sedací podložky | 41 x 42 cm                                           |
| Hmotnost baterie        | 2,30 kg                                              |
| Maximální nosnost       | 115 kg                                               |
| Hmotnost vozíku         | 14,70 kg                                             |
| Kola                    | Přední kola: plná, otočná 6"<br>Zadní kola: plná, 8" |

## 7. Čištění a údržba

- Doporučuje se pravidelně kontrolovat konstrukci a její prvky (kola, rám, kabely, ovládací modul, brzdy atd.).
- Opotřebované nebo poškozené části vozíku je třeba vyměnit (v takovém případě kontaktujte prodejce).

## 8. Údržba a čištění baterie:

- 1) Věnujte pozornost LED indikaci na řídicím modulu. Pokud je kapacita baterie velmi nízká, měla by být baterie okamžitě nabita, aby nedošlo k poklesu napětí, který ovlivňuje její životnost.
- 2) Pokud nebude vozík delší dobu používán, nabijte baterii alespoň jednou měsíčně.
- 3) Baterie má omezenou životnost. Pokud se opotřebuje, vyměňte ji.
- 4) Baterii udržujte v čistotě a mimo dosah dětí. Nevystavujte baterii nárazům.
- 5) Pravidelným nabíjením prodloužíte její životnost.
- 6) Použité baterie likvidujte podle místních ekologických předpisů.

## 9. Podmínky skladování a přepravy

### A. PŘEPRAVA

- Při přepravě dbejte opatrnosti. Neházejte, nepřevracejte a nevystavujte výrobek ani jeho obal tlaku.
- Pro složení vozíku viz část „Sestavení a seřízení“.

### B. SKLADOVÁNÍ

Vozík uchovávejte v suchém a dobře větraném prostoru. Vyvarujte se: vysokým teplotám a jejich rychlým změnám, kyselinám, zásadám a korozivním chemikáliím.

### C. PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

Teplotní rozsah: -40[°C] ~+55[°C]

Vlhkost: ≤80%

Atmosférický tlak: 86 ~ 106 kPA

## 10. Řešení problémů

- V případě poruchy oznámí ovládací modul problém hlasovým hlášením, zvukovým signálem a výstrahou na displeji. Počet zvukových signálů pomáhá určit typ problému.

| Indikace problému                                                                                                                                                                                                    | Příčina                                                                                                                                                                                            | Možné řešení                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Modul se nezapne po stisknutí tlačítka napájení</p>                                                                                                                                                               | <p>A. Baterie: není připojena k napájecímu kabelu / není nabitá / tlačítko napájení je vypnuté / baterie je poškozená.</p> <p>B. Tlačítko napájení je poškozené / ovládací modul je poškozený.</p> | <p>A. Zkontrolujte, zda je baterie nabitá / tlačítko napájení je zapnuté / napájecí kabel správně připojený / baterie není poškozená.</p> <p>B. Kontaktujte prodejce kvůli výměně poškozených částí.</p>                                                               |
| <p>Po zapnutí se na obrazovce zobrazí červené varování, zazní alarm a hlasová výstraha.</p> <p> <b>E1</b></p>                     | <p>Úroveň nabití baterie je nízká.</p>                                                                                                                                                             | <p>Nabíjejte baterii alespoň po dobu 30 minut.</p>                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Po zapnutí se na obrazovce zobrazí červené varování, zazní alarm a hlasová výstraha: „left brake fault”.</p> <p> <b>E3</b></p> | <p>Levá brzda je v manuálním režimu / je poškozená.</p>                                                                                                                                            | <p>A. Přepněte levou páku motoru do elektrického režimu.</p> <p>B. Zkontrolujte, zda není motor nebo napájecí kabely poškozené. Pokud ano – kontaktujte prodejce.</p> <p>C. Odpojte kabel levého motoru a připojte jej ke konektoru pravého motoru a naopak. Pokud</p> |

|                                                                                                                                                                                                                     |                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                     |                                                                       | <p>problém přetrvává, chyba je v řídicí jednotce.<br/>Kontaktujte prodejce</p>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Po zapnutí se na obrazovce zobrazí červené varování, zazní alarm a hlasová výstraha: „right brake fault”.</p>  <p><b>E5</b></p> | <p>Pravá brzda je v manuálním režimu / je poškozená.</p>              | <p>A. Přepněte pravou páku motoru do elektrického režimu.</p> <p>B. Zkontrolujte, zda není motor nebo napájecí kabely poškozené. Pokud ano – kontaktujte prodejce.</p> <p>C. Odpojte kabel pravého motoru a připojte jej ke konektoru levého motoru a naopak. Pokud problém přetrvává, chyba je v řídicí jednotce.<br/>Kontaktujte prodejce.</p> |
| <p>Po zapnutí se na obrazovce zobrazí červené varování, zazní alarm a hlasová výstraha.</p>  <p><b>EA/E9</b></p>                 | <p>Konektor motoru na pravé/levé straně vypadl nebo je poškozený.</p> | <p>A. Zkontrolujte, zda nejsou kabely uvolněné.</p> <p>B. Pokud se hlasové varování opakuje 9/10krát, problém je v řídicí jednotce. Vypněte a zapněte jednotku. Pokud chyba nezmizí, problém je v levém (10 signálů - EA)/pravém (9 signálů - E9) motoru. Kontaktujte svého prodejce.</p>                                                        |
| <p>Po zapnutí se na obrazovce zobrazí červené varování, zazní</p>                                                                                                                                                   | <p>Problém s přenosem signálu mezi</p>                                | <p>Kontaktujte prodejce kvůli výměně ovládacího modulu a řídicí jednotky.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                |                                              |                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>alarm a hlasová výstraha.</p>  <p><b>E6</b></p>                                                            | <p>ovládacím modulem a řídicí jednotkou.</p> |                                                                                                                                            |
| <p>Po zapnutí se na obrazovce zobrazí červené varování, zazní alarm a hlasová výstraha.</p>  <p><b>E8</b></p> | <p>Problém s ovládacím modulem</p>           | <p>Kontaktujte prodejce kvůli výměně ovládacího modulu (nebo obou – ovládacího modulu i řídicí jednotky – v případě vážnější poruchy).</p> |

## 11. Informace o záruce

- Na všechny výrobky distribuované naší společností se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou popsány v záručním listě dostupném na našich webových stránkách. Kontaktujte prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Pro účely záruky si ponechte doklad o koupi (účtenku nebo fakturu). Jako společnost přívětivá k uživatelům nabízíme pouze prověřené výrobky – z hlediska materiálu, kvality a funkčnosti. Máte-li dotazy k servisním postupům, kontaktujte nás.
- Záruka se nevztahuje na:
  - opotřebitelné části: čalounění, pneumatiky, opěrky, baterii
  - poškození v důsledku: vlastní opravy, změny konstrukce výrobku, pádu, přepravy, nesprávného používání, nedodržení návodu, přírodních katastrof (požár, zemětřesení, povodeň).
  - Kód produktu se nachází na rámu elektrického invalidního vozíku.









**Xuzhou Heabens Medical Technology Co., Ltd.**

No. 2 Industrial Concentration Zone, Liucheng Avenue, Weimiao Town, Peixian County,  
Xuzhou, Jiangsu, China.



**SUNGO Europe B.V.**

Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA  
Capelle aan des IJssel, The Neatherlands



**Timago International Group**

Ossowski Sp. k.  
ul. Karpacka 24/12  
43-316 Bielsko-Biała, Poland  
T.: +48 33 499 50 00  
E.: [info@timago.com](mailto:info@timago.com)



**05/2025 (I)**